

22 Rose Street,  
Yau Yat Chuen,  
Kowloon.  
Tel. 23806468

聖母玫瑰書院  
*Our Lady of the Rosary College*

九龍又一村  
玫瑰街二十二號  
電話：二三八〇六四六八

Our Reference Number: D3-B/3/9/2022  
2 September 2022

The Chinese University of Hong Kong  
The Chinese University of Hong Kong, Central Ave  
Ma Liu Shui

Dear Sir/Madam,

**Invitation to Tender**  
**Tender for Cloud Computing Program**

1. You are invited to tender for the supply of the stores as specified in the enclosed tender schedule. If you are not prepared to accept a partial order, please state this clearly on the tender schedule.
2. Your sealed tender, in duplicate, should be clearly marked on the envelope:

**"Tender for Cloud Computing Program."**

The envelope should be addressed to the **Supervisor, Our Lady of the Rosary College, 22 Rose Street, Yau Yat Chuen, Kowloon**, and forwarded to arrive no later than 12:00 noon on **22 September 2022**. Late tenders will not be accepted. Your tender will remain open for 30 days from the above closing date, and you may consider your tender to be unsuccessful if no order is placed with you within these 30 days. You are requested to note that unless Part II of the tender form is completed, the tender will not be considered.

3. The Cloud Computing Program should be completed on or before 31 August 2023.
4. If you are unable or do not wish to tender, it would be appreciated if you would return this letter and the tender forms to the above address at your earliest convenience.
5. If you have any questions, please contact Mr Louie at 23806468.

Yours Faithfully,



Chan Wai Chiu (Mr)  
The Principal

Encl.



**投標附表 (須填具一式兩份)**

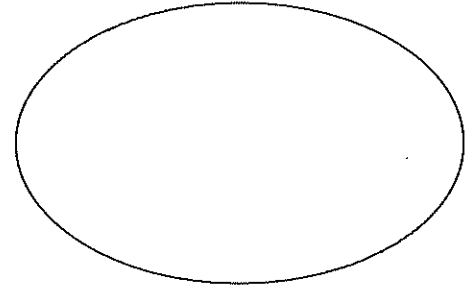
(第4、5、6項須由投標者填寫)

(1) 項目 編號	(2) 服務說明	(3) 數量	(4) 單價 (元)	(5) 總價 (元)	(6) 提供的送 貨服務
(A)	<p><b>提供資訊科技相關的課後活動服務報價</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 以下課後活動必須於2022年9月1日至2023年8月31日期間的課餘時段進行，實際上課時間由校方和服務供應商共同決定。</li> <li>- 每個課程需由一位導師。</li> <li>- 服務供應商必須提供有效的商業登記證明。</li> <li>- 服務供應商提供的課程內容及教材必須符合國家安全教育的學習元素。</li> </ul>				
1	<p><b>(A)雲計算銜接課程</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 每班人數：15-25 人</li> <li>- 每課程時數：每堂 2-3 小時；共 30 小時</li> <li>- 需提供資歷架構二級或以上認證</li> <li>- 上課模式：導師課室面授。如特殊情況下（如疫情）可改為導師實時網授</li> </ul> <p>課程大綱：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 什麼是雲計算</li> <li>- 雲計算特性</li> <li>- 雲計算類別</li> <li>- 雲服務類別</li> <li>- 雲服務實例</li> <li>- 網絡和系統安全基本認識</li> <li>- 編碼基本認識</li> <li>- 如何選擇適合雲服務?</li> <li>- 雲遷移指引</li> <li>- 雲計算保安</li> <li>- 雲運營</li> <li>- 雲運營的工作角色</li> <li>- 雲計算成本管理</li> <li>- 軟件開發及運營 DevOps</li> </ul> <p><b>(B)相關課堂外科技應用體驗</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 應賦予每位同學參加三個或以上課堂以外關於科技應用的體驗的機會。體驗總時數不少於 10 小時,應以實體體驗為主。*</li> <li>- 體驗內容可包括以下類別，但應盡量包持體驗的多樣性： <ul style="list-style-type: none"> <li>o 科技公司探訪</li> <li>o 創科活動探訪</li> <li>o 科技從業員的工作和就業經驗分享</li> <li>o 比賽項目</li> </ul> </li> </ul> <p>*在特殊情況下（如疫情）除外</p>	1	(每課程計)		

--	--	--	--	--	--

\*備註：請用此投標附表填寫報價項目，切勿使用非本校提供的報價表。

本公司 / 本人明白，如收到學校訂單後未能供應投標書上所列服務，本公司 / 本人須負責賠償學校從另處採購上述物料或服務的差價。



公司印鑑

供應商名稱：\_\_\_\_\_

獲授權簽署投標書的代表的姓名及署名：

姓名 (請以正楷填寫)：\_\_\_\_\_

職銜：\_\_\_\_\_

(請註明職位，例如董事、經理、秘書等)

簽 署：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_

## 服務承諾書

本公司承辦「資訊科技學習課程及器材」服務，招標書報價價格包括以下要求：

項目	內容	提供(✓) / 不提供(×) (必須填寫下列各項:)	備註
<b>1) 雲計算銜接課程+相關課堂外科技應用體驗</b>			
每班人數	• 15-25人		
時數	• 每堂2-3 小時；共 30小時		
資歷架構認證	• 二級或以上		
上課模式	• 導師課室面授。如特殊情況下（如疫情）可改為導師實時網授		
程大綱	最少包含以下課程 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 什麼是雲計算</li> <li>• 雲計算特性</li> <li>• 雲計算類別</li> <li>• 雲服務類別</li> <li>• 雲服務實例</li> <li>• 網絡和系統安全基本認識</li> <li>• 編碼基本認識</li> <li>• 如何選擇適合雲服務?</li> <li>• 雲遷移指引</li> <li>• 雲計算保安</li> <li>• 雲運營</li> <li>• 雲運營的工作角色</li> <li>• 雲計算成本管理</li> <li>• 軟件開發及運營DevOps</li> </ul>		
關課堂外科技應用體驗	• 3個或以上；最少共10小時；在特殊情況下（如疫情）除外		
體驗內容	可包括： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 科技公司探訪</li> <li>• 創科活動探訪</li> <li>• 科技從業員的工作和就業經驗分享</li> <li>• 比賽項目</li> </ul>		

本人已細閱及清楚明白此「服務承諾書」內所載的標書報價要求，並保證本公司能履行以上承諾。

公司名稱： \_\_\_\_\_ 電話： \_\_\_\_\_  
 負責人簽署： \_\_\_\_\_ 負責人姓名： \_\_\_\_\_  
 職銜： \_\_\_\_\_ 日期： \_\_\_\_\_

九龍又一村玫瑰街 22 號

聖母玫瑰書院校長 台啟

**承投提供「雲計算課程」服務 標書**

招標編號：

截標日期及時間：2022年9月22日 中午12時